

Uradni list

Evropske unije

C 32



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 54

1. februar 2011

| Obvestilo št. | Vsebina | Stran |
|---------------|---------------------|-------|
| | II <i>Sporočila</i> | |

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

| | | |
|--------------|---|---|
| 2011/C 32/01 | Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾ | 1 |
| 2011/C 32/02 | Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾ | 5 |
| 2011/C 32/03 | Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.5968 – Advent/Bain Capital/RBS Worldpay) ⁽¹⁾ | 9 |

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

| | | |
|--------------|----------------------------|----|
| 2011/C 32/04 | Menjalni tečaji eura | 10 |
|--------------|----------------------------|----|

SL

 Cena:
 3 EUR

(1) Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

| | | |
|--------------|--|----|
| 2011/C 32/05 | Sporočilo v skladu s členom 13(2) Uredbe (ES) št. 885/2006 v zvezi sklepom Komisije o razrešitvi člana spravnega organa, ustanovljenega v okviru potrditve obračunov EKJS in EKSRP, ter o imenovanju novega člana, ki ga bo nadomestil za preostanek mandatne dobe | 11 |
|--------------|--|----|

Računsko sodišče

| | | |
|--------------|--|----|
| 2011/C 32/06 | Posebno poročilo št. 13/2010 „Ali se je novi evropski instrument sosedstva in partnerstva na Južnem Kavkazu (Armenija, Azerbajdžan, Gruzija) začel uspešno izvajati in ali prinaša rezultate?“ | 12 |
|--------------|--|----|

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

| | | |
|--------------|---|----|
| 2011/C 32/07 | Postopek prenehanja – Sklep o uvedbi prostopka prenehanja v zvezi z VDV Leben International AEAZ (Družba za življenjsko zavarovanje, družba z omejeno odgovornostjo) (Objava, kot jo zahteva člen 14 Direktive 2001/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta o reorganizaciji in prenehanju zavarovalnic) | 13 |
| 2011/C 32/08 | Informacije, ki jih v zvezi z zaprtjem ribolova sporočijo države članice | 14 |
| 2011/C 32/09 | Informacije, ki jih v zvezi z zaprtjem ribolova sporočijo države članice | 15 |
| 2011/C 32/10 | Informacije, ki jih v zvezi z zaprtjem ribolova sporočijo države članice | 16 |
| 2011/C 32/11 | Informacije, ki jih v zvezi z zaprtjem ribolova sporočijo države članice | 17 |
| 2011/C 32/12 | Informacije, ki jih v zvezi z zaprtjem ribolova sporočijo države članice | 18 |
| 2011/C 32/13 | Informacije, ki jih v zvezi z zaprtjem ribolova sporočijo države članice | 19 |
| 2011/C 32/14 | Informacije, ki jih v zvezi z zaprtjem ribolova sporočijo države članice | 20 |



II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 32/01)

| | |
|---|--|
| Datum sprejetja odločitve | 11.11.2010 |
| Referenčna številka državne pomoči | N 136/10 |
| Država članica | Italija |
| Regija | — |
| Naziv (in/ali ime upravičenca) | Fondo di capitale rischio ISMEA |
| Pravna podlaga | Articolo 66 Legge n. 289/2002 «Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (GURI n. 305 del 31.12.2002)»; Articolo 1, comma 86, legge n. 311/2004 «Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (legge finanziaria 2005)»; Decreto Ministeriale 182/2004, «Regolamento recante regime di aiuti per favorire l'accesso al mercato dei capitali alle imprese agricole ed agroalimentari, (GURI 22 luglio 2004, n. 170)»; Articolo 3, comma 4, Decreto 100/2005 (che estende al settore della pesca e dell'acquacoltura gli interventi previsti dall'articolo 66 comma 3 della citata legge n. 289/2002) |
| Vrsta ukrepa | Shema pomoči |
| Cilj | Rizični kapital |
| Oblika pomoči | Zagotavljanje rizičnega kapitala, Ugodno posojilo |
| Proračun | Skupni znesek načrtovane pomoči 60 mio. EUR |
| Intenzivnost | 100 % |
| Trajanje | Do 30.4.2016 |
| Gospodarski sektorji | Kmetijstvo, Ribišstvo |
| Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč | ISMEA |
| Drugi podatki | — |

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

| | |
|---|---|
| Datum sprejetja odločitve | 14.12.2010 |
| Referenčna številka državne pomoči | N 303/10 |
| Država članica | Romunija |
| Regija | — |
| Naziv (in/ali ime upravičenca) | Schemă de ajutor de stat destinată cinematografiei |
| Pravna podlaga | 1. Legea nr. 328/2006 pentru aprobarea Ordonanței de Guvern nr. 39/2005 privind cinematografia, cu modificările și completările ulterioare – Proiect de normă privind instituirea unei scheme de ajutor de stat destinată cinematografiei 2. Proiectul de Decizie a Directorului CNC pentru aprobarea Normei privind instituirea unei scheme de ajutor de stat destinată cinematografiei |
| Vrsta ukrepa | Shema pomoči |
| Cilj | Promocija kulture |
| Oblika pomoči | Ugodno posojilo, Neposredna nepovratna sredstva |
| Proračun | Skupni znesek načrtovane pomoči 347 mio. RON |
| Intenzivnost | 50 % |
| Trajanje | Do 31.12.2014 |
| Gospodarski sektorji | — |
| Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč | Centrul Național al Cinematografiei Str. Dem. I. Dobrescu nr. 4-6, sector 1 București ROMÂNIA |
| Drugi podatki | — |

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

| | |
|------------------------------------|---|
| Datum sprejetja odločitve | 25.11.2010 |
| Referenčna številka državne pomoči | N 400/10 |
| Država članica | Španija |
| Regija | — |
| Naziv (in/ali ime upravičenca) | Modificación Notificación Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011 |
| Pravna podlaga | Orden PRE/621/2008, de 7 de marzo (Programa de Proyectos de I+D), Orden PRE/756/2008 (Programas de Redes, Internacionalización de la I+D y Cooperación Público — privada), Orden PRE/968/2008 (Programa de acción estratégica de energía y Cambio Climático), Orden PRE/1007/2008 |
| Vrsta ukrepa | Shema pomoči |
| Cilj | Raziskave in razvoj |

| | |
|---|---|
| Oblika pomoči | Neposredna nepovratna sredstva, Povratna sredstva, Subvencioniranje obresti |
| Proračun | Skupni znesek načrtovane pomoči 4 393,91 milijona EUR |
| Intenzivnost | 100 % |
| Trajanje | Do 31.12.2013 |
| Gospodarski sektorji | Vsi sektorji |
| Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč | Ministerio de Ciencia e Innovación |
| Drugi podatki | — |

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

| | |
|---|--|
| Datum sprejetja odločitve | 9.12.2010 |
| Referenčna številka državne pomoči | N 502/10 |
| Država članica | Španija |
| Regija | Andalucía |
| Naziv (in/ali ime upravičenca) | Régimen de ayudas de salvamento y reestructuración para PYME en crisis en Andalucía |
| Pravna podlaga | Orden de 5 de noviembre de 2008 por la que se establecen las bases reguladoras del Programa de Ayudas a Empresas Viabes con dificultades coyunturales en Andalucía, BOJA num. 236, Sevilla 27 de noviembre de 2008, p. 15. |
| Vrsta ukrepa | Shema pomoči |
| Cilj | Reševanje podjetij v težavah, Prestrukturiranje podjetij v težavah, Mala in srednja podjetja |
| Oblika pomoči | Neposredna nepovratna sredstva, Jamstvo, Subvencioniranje obresti |
| Proračun | Načrtovani letni izdatki 60 mio. EUR Skupni znesek načrtovane pomoči 120 mio. EUR |
| Intenzivnost | — |
| Trajanje | 1.1.2011–9.10.2012 |
| Gospodarski sektorji | Vsi sektorji |
| Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč | Consejería de Innovación, Ciencia y Empresa Junta de Andalucía Plaza de la Contratación, 3 Sevilla ESPAÑA |
| Drugi podatki | — |

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

| | |
|---|--|
| Datum sprejetja odločitve | 7.12.2010 |
| Referenčna številka državne pomoči | N 535/10 |
| Država članica | Madžarska |
| Regija | — |
| Naziv (in/ali ime upravičenca) | Liquidity scheme for strengthening the Hungarian real economy recovery |
| Pravna podlaga | Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 8/B. §-a alapján |
| Vrsta ukrepa | Shema pomoči |
| Cilj | Pomoč za odpravljanje resne motnje v gospodarstvu |
| Oblika pomoči | Ugodno posojilo |
| Proračun | Skupni znesek načrtovane pomoči 1 100 800 mio. HUF |
| Intenzivnost | — |
| Trajanje | 1.1.2011–30.6.2011 |
| Gospodarski sektorji | Finančno posredništvo |
| Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč | Pénzügyminisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY |
| Drugi podatki | — |

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU

Primeri, v katerih Komisija ne vložil ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2011/C 32/02)

| | |
|---|--|
| Datum sprejetja odločitve | 12.8.2010 |
| Referenčna številka državne pomoči | N 272/10 |
| Država članica | Poljska |
| Regija | Białostockie-Suwalskie |
| Naziv (in/ali ime upravičenca) | Pomoc na ratowanie dla Białostockich Zakładów Graficznych SA |
| Pravna podlaga | Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji; Ustawa z dnia 8 sierpnia 1996 r. o zasadach wykonywania uprawnień przysługujących Skarbowi Państwa; Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 6 kwietnia 2007 r. w sprawie pomocy publicznej na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorców |
| Vrsta ukrepa | Individualna pomoč |
| Cilj | Reševanje podjetij v težavah |
| Oblika pomoči | Posojilo za pomoč |
| Proračun | Skupni znesek načrtovane pomoči 2,4 milijona PLN |
| Intenzivnost | 100 % |
| Trajanje | — |
| Gospodarski sektorji | Mediji |
| Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč | Minister Skarbu ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND |
| Drugi podatki | — |

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

| | |
|------------------------------------|---|
| Datum sprejetja odločitve | 19.11.2010 |
| Referenčna številka državne pomoči | N 332/10 |
| Država članica | Slovenija |
| Regija | — |
| Naziv (in/ali ime upravičenca) | Sofinanciranje projektov iz proračunskega sklada za avdiovizualne medije – podaljšanje sheme (N 537/04) |

| | |
|---|---|
| Pravna podlaga | Zakon o medijih (Ur. l. RS št. 110/06 – UPB); Zakon o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Ur. l. RS št. 77/2007 – UPB); Uredba o izvedbi rednega letnega javnega razpisa za sofinanciranje projektov iz proračunske postavke za avdiovizualne medije (Ur. l. RS št. 52/2003, 35/2004, 34/2004); Uredba o merilih oziroma pogojih za določitev slovenskih avdiovizualnih del (Ur. l. RS št. 105/2001). |
| Vrsta ukrepa | Shema pomoči |
| Cilj | Promocija kulture |
| Oblika pomoči | Neposredna nepovratna sredstva |
| Proračun | Načrtovani letni izdatki 1,5 milijona EUR Skupni znesek načrtovane pomoči 9 mio. EUR |
| Intenzivnost | 80 % |
| Trajanje | 1.1.2011–31.12.2016 |
| Gospodarski sektorji | Mediji |
| Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč | Ministrstvo za kulturo Maistrova ulica 10 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA |
| Drugi podatki | — |

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

| | |
|------------------------------------|--|
| Datum sprejetja odločitve | 15.11.2010 |
| Referenčna številka državne pomoči | N 371/10 |
| Država članica | Nizozemska |
| Regija | — |
| Naziv (in/ali ime upravičenca) | Suppletiereregeling Filminvesteringen Nederland |
| Pravna podlaga | Specific Cultural Policy Act (Wet op het specifiek cultuurbeleid), Suppletiereregeling Filminvesteringen Nederland |
| Vrsta ukrepa | Shema pomoči |
| Cilj | Promocija kulture |
| Oblika pomoči | Neposredna nepovratna sredstva |
| Proračun | Načrtovani letni izdatki 12 mio. EUR |
| Intenzivnost | 55 % |
| Trajanje | 16.11.2010–1.7.2013 |
| Gospodarski sektorji | Mediji |

| | |
|---|---|
| Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč | Nederlands Fonds voor de Film (Dutch Film Fund) Jan Luykenstraat 2 1071 CM Amsterdam NEDERLAND |
| Drugi podatki | — |

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

| | |
|---|--|
| Datum sprejetja odločitve | 8.12.2010 |
| Referenčna številka državne pomoči | N 395/10 |
| Država članica | Francija |
| Regija | — |
| Naziv (in/ali ime upravičenca) | Régime d'aide à l'innovation et au développement durable du transport aérien |
| Pravna podlaga | Loi de finance annuelle et le décret n° 99-1060 du 16 décembre 1999 |
| Vrsta ukrepa | Shema pomoči |
| Cilj | Raziskave in razvoj |
| Oblika pomoči | Neposredna nepovratna sredstva, Povratna sredstva |
| Proračun | Predvideni letni izdatki: 500 mio. EUR Predvideni skupni izdatki: 3 000 mio. EUR |
| Intenzivnost | 100 % |
| Trajanje | 1.1.2011–31.12.2016 |
| Gospodarski sektorji | Vsi sektorji |
| Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč | Direction générale de l'aviation civile 50 rue H. Farman 75720 Paris FRANCE |
| Drugi podatki | — |

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

| | |
|------------------------------------|------------|
| Datum sprejetja odločitve | 10.11.2010 |
| Referenčna številka državne pomoči | N 424/10 |
| Država članica | Španija |
| Regija | Galicia |

| | |
|---|--|
| Naziv (in/ali ime upravičenca) | Despliegue de la banda ancha en Galicia |
| Pravna podlaga | Acuerdo del Consello de la Xunta de Galicia de 18 de febrero de 2010 por el que se aprueba el Plan Director de Banda Ancha de Galicia 2010-2013 |
| Vrsta ukrepa | Shema pomoči |
| Cilj | Sektorski razvoj, Regionalni razvoj |
| Oblika pomoči | Neposredna nepovratna sredstva |
| Proračun | Skupni znesek načrtovane pomoči 67,73 milijona EUR |
| Intenzivnost | 40 % |
| Trajanje | 11.11.2010–31.12.2013 |
| Gospodarski sektorji | Računalniške in sorodne storitve |
| Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč | Secretaría General de Modernización e Innovación Tecnológica y Agencia Gallega de Desarrollo Rural Edificio Administrativo San Caetano, s/n 15781 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA Rúa dos Camiños da Vida, s/n (Edif. Witland-Salgueiriños) 15705 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA |
| Drugi podatki | — |

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.5968 – Advent/Bain Capital/RBS Worldpay)

(Besedilo velja za EGP)

(2011/C 32/03)

Komisija se je 14. oktobra 2010 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32010M5968. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

31. januarja 2011

(2011/C 32/04)

1 euro =

| Valuta | Menjalni tečaj | Valuta | Menjalni tečaj | | |
|--------|------------------|---------|----------------|---------------------|-----------|
| USD | ameriški dolar | 1,3692 | AUD | avstralski dolar | 1,3763 |
| JPY | japonski jen | 112,49 | CAD | kanadski dolar | 1,3679 |
| DKK | danska krona | 7,4544 | HKD | hongkonški dolar | 10,6762 |
| GBP | funt šterling | 0,86090 | NZD | novozelandski dolar | 1,7763 |
| SEK | švedska krona | 8,8670 | SGD | singapurski dolar | 1,7534 |
| CHF | švicarski frank | 1,2891 | KRW | južnokorejski won | 1 534,05 |
| ISK | islandska krona | | ZAR | južnoafriški rand | 9,8458 |
| NOK | norveška krona | 7,9270 | CNY | kitajski juan | 9,0299 |
| BGN | lev | 1,9558 | HRK | hrvaška kuna | 7,4171 |
| CZK | češka krona | 24,223 | IDR | indonezijska rupija | 12 401,38 |
| HUF | madžarski forint | 273,85 | MYR | malezijski ringit | 4,1891 |
| LTL | litovski litas | 3,4528 | PHP | filipinski peso | 60,700 |
| LVL | latvijski lats | 0,7030 | RUB | ruski rubelj | 40,7950 |
| PLN | poljski zlot | 3,9362 | THB | tajski bat | 42,295 |
| RON | romunski leu | 4,2590 | BRL | brazilski real | 2,2962 |
| TRY | turška lira | 2,1972 | MXN | mehiški peso | 16,6417 |
| | | | INR | indijska rupija | 62,8570 |

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Sporočilo v skladu s členom 13(2) Uredbe (ES) št. 885/2006 v zvezi sklepom Komisije o razrešitvi člana spravnega organa, ustanovljenega v okviru potrditve obračunov EKJS in EKSRP, ter o imenovanju novega člana, ki ga bo nadomestil za preostanek mandatne dobe

(2011/C 32/05)

1. Komisija je razrešila člana g. Gerta LINDEMANNNA.
 2. Za preostanek mandatne dobe ga bo do 31. julija 2013 nadomestil g. Denis BYRNE.
-

RAČUNSKO SODIŠČE

Posebno poročilo št. 13/2010 „Ali se je novi evropski instrument sosedstva in partnerstva na Južnem Kavkazu (Armenija, Azerbajdžan, Gruzija) začel uspešno izvajati in ali prinaša rezultate?“

(2011/C 32/06)

Evropsko računsko sodišče vas obvešča, da je bilo pravkar objavljeno Posebno poročilo št. 13/2010 „Ali se je novi evropski instrument sosedstva in partnerstva na Južnem Kavkazu (Armenija, Azerbajdžan, Gruzija) začel uspešno izvajati in ali prinaša rezultate?“

Poročilo lahko preberete na spletni strani Evropskega računskega sodišča ali si ga z nje prenesete: <http://www.eca.europa.eu>

Poročilo v tiskani različici lahko dobite brezplačno, če naslovite zahtevo na Računsko sodišče:

European Court of Auditors
Communication and Reports Unit
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-naslov: auraud@eca.europa.eu

ali tako, da izpolnite elektronsko naročilnico na spletni strani EU-Bookshop.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Postopek prenehanja**Sklep o uvedbi prostopka prenehanja v zvezi z VDV Leben International AEAZ (Družba za življenjsko zavarovanje, družba z omejeno odgovornostjo)**

(Objava, kot jo zahteva člen 14 Direktive 2001/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta o reorganizaciji in prenehanju zavarovalnic)

(2011/C 32/07)

| | |
|--|---|
| Zavarovalnica | VDV Leben International AEAZ, s sedežem v Atenah L. Syngrou 138 176 71 Kallithea GREECE |
| Datum, začetek veljavnosti in vrsta sklepa | Sklep št. 2 z dne 5. januarja 2011 Odbora za zadeve kreditov in zavarovanja o dokončnem odvzemu dovoljenja za obratovanje družbe in o njenem prenehanju Začetek veljavnosti: 10. januarja 2011 |
| Pristojni organ | Banka Grčije, Nadzorni oddelek za zasebna zavarovanja Naslov: Eleftheriou Venizelou 21 102 50 Athens GREECE |
| Nadzorni organ | Banka Grčije, Nadzorni oddelek za zasebna zavarovanja Naslov: Eleftheriou Venizelou 21 102 50 Athens GREECE |
| Imenovani likvidator | Haliotis Gerasimos Strokovni pooblaščenec za postopek prenehanja Naslov: Ravine 2 115 21 Athens GREECE |
| Veljavno pravo | Grška zakonodaja v skladu z določbami členov 3(3),(7), (8) in (9) in 17(a),(b) in (c) zakonodajne odredbe št. 400/1970 |

Informacije, ki jih v zvezi z zaprtjem ribolova sporočijo države članice

(2011/C 32/08)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev za zaprtje ribolova, kot prikazuje preglednica:

| | |
|-----------------------------|--|
| Datum in čas zaprtja | 1.12.2010 |
| Trajanje | 1.12.2010–28.2.2011 |
| Država članica | Francija |
| Stalež ali skupina staležev | ANE/08. |
| Vrsta | Sardon (<i>Engraulis encrasicolus</i>) |
| Cona | VIII |
| Vrste ribiških plovil | — |
| Referenčna številka | 951742 |

Spletna povezava na odločitev države članice:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih v zvezi z zaprtjem ribolova sporočijo države članice

(2011/C 32/09)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev za zaprtje ribolova, kot prikazuje preglednica:

| | |
|-----------------------------|---|
| Datum in čas zaprtja | 11.11.2010 |
| Trajanje | 11.11.2010–31.12.2010 |
| Država članica | Francija |
| Stalež ali skupina staležev | HER/4AB. |
| Vrste | Sled (<i>Clupea harengus</i>) |
| Cona | Vode EU in norveške vode območja IV severno od 53° 30' s. z. š. |
| Vrste ribiških plovil | — |
| Referenčna številka | 810989 |

Spletna povezava na odločitev države članice:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih v zvezi z zaprtjem ribolova sporočijo države članice

(2011/C 32/10)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev za zaprtje ribolova, kot prikazuje preglednica:

| | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Datum in čas zaprtja | 11.11.2010 |
| Trajanje | 11.11.2010–31.12.2010 |
| Država članica | Francija |
| Stalež ali skupina staležev | COD/1/2B. |
| Vrste | Trska (<i>Gadus morhua</i>) |
| Cona | Mednarodne vode območij I in IIb |
| Vrste ribiških plovil | — |
| Referenčna številka | 810989 |

Spletna povezava na odločitev države članice:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih v zvezi z zaprtjem ribolova sporočijo države članice

(2011/C 32/11)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

| | |
|----------------------------|---|
| Datum in čas zaprtja | 30.10.2010 |
| Trajanje | 30.10.2010–31.12.2010 |
| Država članica | Španija |
| Stalež ali skupina staleža | BSF/8910- |
| Vrsta | črni morski meč (<i>Aphanopus carbo</i>) |
| Cona | vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v conah VIII, IX in X |
| Vrste ribiških plovil | — |
| Referenčna številka | 834255 |

Spletna povezava na odločitev države članice:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih v zvezi z zaprtjem ribolova sporočijo države članice

(2011/C 32/12)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

| | |
|----------------------------|---|
| Datum in čas zaprtja | 30.10.2010 |
| Trajanje | 30.10.2010–31.12.2010 |
| Država članica | Španija |
| Stalež ali skupina staleža | GFB/567- |
| Vrsta | tabinje (<i>Phycis blennoides</i>) |
| Cona | vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali pristojnostjo tretjih držav v conah V, VI in VII |
| Vrste ribiških plovil | — |
| Referenčna številka | 834212 |

Spletna povezava na odločitev države članice:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih v zvezi z zaprtjem ribolova sporočijo države članice

(2011/C 32/13)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

| | |
|----------------------------|------------------------------------|
| Datum in čas zaprtja | 20.11.2010 |
| Trajanje | 20.11.2010–31.12.2010 |
| Država članica | Španija |
| Stalež ali skupina staleža | SOL/8AB |
| Vrsta | morski list (<i>Solea solea</i>) |
| Cona | VIIIa in VIIIb |
| Vrste ribiških plovil | — |
| Referenčna številka | 859042 |

Spletna povezava na odločitev države članice:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih v zvezi z zaprtjem ribolova sporočijo države članice

(2011/C 32/14)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev za zaprtje ribolova, kot prikazuje preglednica:

| | |
|-----------------------------|---|
| Datum in čas zaprtja | 16.11.2010 |
| Trajanje | 16.11.2010–31.12.2010 |
| Država članica | Španija |
| Stalež ali skupina staležev | GHL/N3LMNO |
| Vrste | Grenlandska morska plošča (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>) |
| Cona | NAFO 3LMNO |
| Vrste ribiških plovil | — |
| Referenčna številka | 834785 |

Spletna povezava na odločitev države članice:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKA KOMISIJA

Razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa Sedmega okvirnega programa ES za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti

(2011/C 32/15)

Objavi se razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (od 2007 do 2013).

Predlogi se predložijo za razpis v okviru **posebnega programa „Sodelovanje“: Informacijske in komunikacijske tehnologije: FP7-ICT-2011-SME-DCL**.

Dokumentacija o razpisu, vključno z rokom in proračunom, je na voljo v besedilu razpisa, ki je objavljeno na spletišču CORDIS: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava vloge v skladu s členom 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2011/C 32/16)

V skladu s členom 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper vlogo. Izjave o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih od dneva te objave.

ENOTNI DOKUMENT

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006**„MANTECADOS DE ESTEPA“****ES št.: ES-PGI-0005-0761-18.02.2009****ZGO (X) ZOP ()****1. Ime:**

„Mantecados de Estepa“

2. Država članica ali tretja država:

Španija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila:**3.1 Vrsta proizvoda:**

Skupina 2.4 Kruh, fino pecivo, slaščice in drugi pekovski izdelki

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1:

Ime „Mantecados de Estepa“ se tradicionalno uporablja za označevanje vrste božičnega peciva, ki ga pripravljajo v regiji Estepa. „Mantecados de Estepa“ se po istem receptu izdelujejo že več kot sto let. Ti izdelki se lahko pakirajo samostojno ali skupaj z drugimi božičnimi pecivi, kot so „polvorones“, „alfajores“ in „roscos de vino“.

„Mantecados de Estepa“ so v pečici pečeno pecivo, katerega testo se pripravi tako, da se zmešajo osnovne sestavine, tj. pšenična moka, svinjska mast in sladkor v prahu, tej mešanici pa se dodajo še druge sestavine, opredeljene v točki 3.3, glede na različne vrste „Mantecados de Estepa“: s cimatom, na tradicionalni način, z oljčnim oljem, z mandlji, s kakavom, s kokosom, z limono, z lešniki in z vaniljo. Pri „Mantecados de Estepa“ z oljčnim oljem se svinjska mast izjemoma nadomesti z ekstra deviškim oljčnim oljem. „Mantecados de Estepa“ so kovanje zlata barve, imajo čvrsto skorjo in mehko sredico ter rahlo razpokano površino prijetnega okusa.

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

„Mantecados de Estepa“ so okrogle oblike in tehtajo največ 50 gramov.

Poleg tega morajo imeti izdelki, ki se proizvajajo pod imenom „Mantecados de Estepa“, naslednje fizikalno-kemijske lastnosti:

- vsebnost vlage: nižja od 5 %,
- aktivnost vode: nižja od 0,650,
- pH: nižji od 6,5.

3.3 Surovine (samo za predelane proizvode):

Postopek se začne s skrbno izbiro surovin.

Osnovne surovine, ki se uporabljajo za proizvodnjo izdelka, so pšenična moka, svinjska mast in sladkor v prahu. Dodatne sestavine so cimet, sezam, mandlji, lešniki, kokosova moka, kakav in naravne arome (eterična olja), njihovi deleži pa so navedeni v spodnji preglednici. Pri „Mantecados de Estepa“ z oljčnim oljem se svinjska mast izjemoma nadomesti z ekstra deviškimi oljčnimi oljem.

Osnovne sestavine

| | | | | | | | | | |
|---------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Pšenična moka | 45–55 % | 45–55 % | 45–55 % | 40–50 % | 45–50 % | 45–55 % | 45–55 % | 45–55 % | 45–55 % |
| Svinjska mast | 20–27 % | 20–27 % | 0 % | 20–25 % | 20–26 % | 20–26 % | 20–27 % | 20–25 % | 20–25 % |
| Sladkor | 22–26 % | 22–26 % | 22–26 % | 22–25 % | 22–25 % | 22–26 % | 22–26 % | 22–25 % | 22–25 % |

Dodatne sestavine

| | | | | | | | | | |
|----------------------------|----------|---------------------|----------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Cimet | 0,7–1 % | 0,7–1 % | 0,7–1 % | 0,7–1 % | 0–0,5 % | 0–0,5 % | 0–0,5 % | 0–0,5 % | 0–0,5 % |
| Sezam | 0,7–1 % | 0,7–2 % | 0,7–1 % | 0–0,5 % | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % |
| Mandlji | 0 % | 0 % | 0 % | ≥ 8 % | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % |
| Lešniki | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % | 8–9 % | 0 % |
| Kokosova moka | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % | 5–10 % | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % |
| Kakav | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % | 2–6 % | 0 % | 0 % | 0 % |
| Ekstra deviško oljčno olje | 0 % | 0 % | 20–26 % | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % |
| Eterična olja | 0–0,03 % | 0–0,03 % | 0–0,03 % | 0–0,03 % | 0–0,03 % | 0–0,03 % | 0,05–1 % | 0–0,03 % | 0,05–1 % |
| | Cimet | Tradicionalni način | Ekstra deviško oljčno olje | Mandlji | Kokos | Kakav | Limona | Lešniki | Vanilja |

Pšenična moka, svinjska mast, sladkor in mandlji morajo izpolnjevati naslednje fizikalno-kemijske in organoleptične zahteve:

- pšenična moka – barva: bela; vonj: brez; okus: nevtralen; videz: brez nečistoč ali okužb; vsebnost vlage: < 11,5 %; moč (W): < 80 × 10 000 J; razmerje P/L: od 0,3 do 0,5,
- rafinirana svinjska mast – barva: bela; vonj: nevtralen; okus: nevtralen; videz: v trdnem stanju in brez nečistoč; kislost: < 0,15 % oleinske kisline; peroksidno število: < 2 meq O₂/kg maščobe; tališče: 32–36 °C po odprti kapilarni metodi; stabilnost: > 30 ur,
- surova svinjska mast – barva: bela; vonj: nevtralen; okus: nevtralen; videz: v trdnem stanju in brez nečistoč; kislost: < 0,5 % oleinske kisline; peroksidno število: < 3 meq O₂/kg maščobe; tališče: 32–36 °C po odprti kapilarni metodi; stabilnost: > 30 ur,

- sladkor – barva: bela; vonj: brez; okus: sladek; videz: brez grudic ali strdkov,
- mandlji – barva: slonokoščena; vonj: svež; okus: sladek; videz: ovalna jedrca brez nečistoč ali okužb; vsebnost vlage: < 6,5 %.

Uporabljajo se lahko aditivi, ki so dovoljeni z veljavno zakonodajo.

3.4 Krma (samo za proizvode živalskega izvora):

—

3.5 Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju:

Da bi se ohranila kakovost izdelka, morata njegova proizvodnja in pakiranje potekati na opredeljenem geografskem območju. Pecivo se pakira po posameznih kosih, in sicer takoj zatem, ko je pripravljeno in ohlajeno na temperaturo, nižjo od 10 °C, da se zaradi svoje krhkosti ne bi zdrobilo ter da bi se ohranile fizikalno-kemijske in organoleptične lastnosti, opisane v točki 3.2.

3.6 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn.:

Pecivo se pakira po posameznih kosih, bodisi strojno na pakirni liniji *flow-pack* v termično zaprt celofan bodisi strojno ali ročno v svileni papir z dvojnimi robom. Pakiranje se izvede, ko se pecivo ohladi, da je ravnanje z njim lažje in da se prepreči morebitna kondenzacija pare v embalaži.

Posamezno pakirani izdelki se lahko tržijo samostojno ali v večjem številu v škatlah, ki so primerno označene in tehtajo od 100 gramov do 5 kilogramov.

3.7 Posebna pravila za označevanje:

Na posameznih ovitkih in škatlah je etiketa, ki mora obvezno vsebovati navedbo zaščitena geografska označba, ime „Mantecados de Estepa“ in logotip.

Pri škatlah z izborom peciv, ki vsebujejo tudi druge izdelke brez zaščitene geografske označbe, se izdelki „Mantecados de Estepa“, na katere se nanaša ZGO, kot taki označijo na posameznih ovitkih in se lahko uporabi logotip ZGO; po drugi strani se lahko na zunanji embalaži izbora navedejo samo besede „Mantecados de Estepa ZGO“ brez logotipa ZGO.

4. Kratka opredelitev geografskega območja:

Občina Estepa je del pokrajine Sevilla.

5. Povezanost z geografskim območjem:

5.1 Posebnosti geografskega območja:

Dejstvo, da se „Mantecados de Estepa“ v Estepi proizvajajo že več kot sto let ter da se štejejo za tako cenjeno in znano božično pecivo, ni zgolj naključje, temveč rezultat truda in dela vseh generacij, ki so si vsaka zase prizadevale za ohranitev in izboljšanje kakovosti izdelkov, ki izvirajo z zadevnega geografskega območja. Zato se v obdobju peke „mantecados“, ki traja od septembra do decembra, velik del prebivalstva v Estepi posredno ali neposredno posveča proizvodnji tega peciva.

V obdobju peke „Mantecados de Estepa“ se vse dejavnosti v mestu Estepa vrtijo okrog tega izdelka in ta tradicija je tako ustaljena, da so redke družine, v katerih ni nihče poklicno povezan s katerim od vidikov proizvodnje „Mantecados de Estepa“ v eni od več kot 20 tovarn, ki danes proizvajajo ta izdelek. Zato imajo danes podjetja na splošno izraziti družinski značaj in se prenašajo iz roda v rod, tako da nekatera upravlja že tretja generacija.

Po postopku industrializacije proizvodnje „Mantecados de Estepa“, katerega namen je bil zadovoljiti tržno povpraševanje, so bila v Estepi ustanovljena številna spremljevalna podjetja, da bi se odgovorilo na obstoječe potrebe proizvodnje in trženja „Mantecados de Estepa“. Področja storitev, ki jih zagotavljajo ta podjetja, so zelo raznovrstna: toplotno oblikovanje, tiskanje, skladiščenje surovin in avtomatizacija proizvodnih linij.

5.2 Posebnosti proizvoda:

„Mantecados de Estepa“ so pecivo, ki je izdelano iz skrbno izbranih surovin. Gre za v pečici pečen izdelek, katerega testo se pripravi tako, da se zmešajo osnovne sestavine, tj. pšenična moka, svinjska mast in sladkor v prahu, tej mešanici pa se dodajo še druge sestavine, na primer cimet in mandlji. Pecivo je okrogle oblike in tehta največ 50 gramov.

„Mantecados de Estepa“ imajo čvrsto skorjo in mehko sredico ter rahlo razpokano površino prijetnega okusa. Gre za sezonski izdelek, značilen za božični čas. „Mantecados de Estepa“, ki se po istem receptu izdelujejo že več kot sto let, so v tem času med najbolj iskanimi izdelki.

5.3 Vzročna povezanost geografskega območja s kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (pri ZOP) oziroma z določeno kakovostjo, slovesom ali drugimi značilnostmi proizvoda (pri ZGO):

Zaščitena geografska označba „Mantecados de Estepa“ temelji na slovesu tega izdelka, ki se po istem receptu proizvaja že več kot sto let.

Vsako leto ima sevilska občina Estepa pomembno vlogo pri polnjenju božičnih miz španskih družin. Popotniku, ki konec septembra prispe v Estepo, vzbudi slast prijeten vonj po cimetu, praženem sladkorju in mavrskem sezamu, ki se širi po mestu. V tem času leta se namreč večina prebivalcev Estepe posveča pripravi tega izdelka.

Začetki „Mantecados de Estepa“ segajo v 16. stoletje. Dokumenti v arhivih samostana Santa Clara v Estepi razkrivajo, da je ta ustanova najemala slaščičarje, da bi zadovoljila povpraševanje iz Seville ali Madrida, kamor je pošiljala svoje izdelke. Samostanski dokumenti vsebujejo sklicevanja na proizvodnjo „Mantecados de Estepa“ po starih receptih. Jed so pripravljali tako, da so žito zmešali s preostanki svinjske masti iz decembrskega zakola, kar pojasnjuje, zakaj se je to pecivo od samega začetka uživalo v božičnem času. Peka teh „pogač s svinjsko mastjo“ je v posodicah, predvidenih v ta namen, potekala v vseh domovih v Estepi.

Micaela Ruiz Téllez (La Colchona), izumiteljica današnjih „mantecados“, se je rodila leta 1824 v Estepi, umrla pa je leta 1901. S svojo sijajno zamisljivo je recept preoblikovala in tako poskrbela za sloves „Mantecados de Estepa“: da bi izboljšala okus peciva in njegovo trpežnost pri daljših prevozih, je spremenila recept in zlasti uvedla zunanje sušenje izdelka, da bi ta ostal mehek. Od tod izvira fino, mehko, hrustljivo in slastno pecivo „Mantecados de Estepa“, saj je bila moka prečiščena in prepražena, zaradi česar je postal prvotni izdelek mehkejši. Uvedene spremembe so privedle do zelo cenjenega izdelka, ki ima velik sloves v pekovski obrti.

Tako so postale „Mantecados de Estepa“ del tradicionalne ponudbe božičnih izdelkov, ki so naprodaj potrošnikom. To pecivo že zelo dolgo povezujejo z Estepo, saj je v tej regiji na voljo že od druge polovice 19. stoletja. In tako je sloves božičnega peciva iz Estepe pod imenom „Mantecados de Estepa“ presegel meje Andaluzije.

Antonio Burgos, ugledni novinar, ki je sodeloval z dnevnikom ABC kot kolumnist, je izpostavil tradicionalno naravo peciva.

V dnevniku ABC z dne 27. decembra 1986 je zapisal: „... pohvaliti moram podjetje iz Estepe – kako se imenuje ni pomembno –, ki je znova ustvarilo izbor božičnih peciv, kot ga je bilo mogoče kupiti nekoč. Že sama kartonasta škatla s svojimi reliefnimi črkami je čudovita ..., v notranjosti pa najdemo pecivo iz starih časov: ‚mantecados‘, ‚polvorones‘, ‚alfajores‘, ‚roscos de vino‘, in to je to. Klasične dobrote.“

Sklic na objavo specifikacije:

(člen 5(7) Uredbe (ES) št. 510/2006)

http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/export/sites/default/comun/galerias/galeriaDescargas/cap/industrias-agroalimentarias/denominacion-de-origen/Pliegos/Pliego_Mantecados_Estepa.pdf

Obvestilo o prošnji v skladu s členom 30 Direktive 2004/17/ES – podaljšanje roka**Prošnja države članice**

(2011/C 32/17)

Komisija je 26. oktobra 2010 prejela prošnjo v skladu s členom 30(4) Direktive 2004/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil naročnikov v vodnem, energetske in transportnem sektorju ter sektorju poštnih storitev ⁽¹⁾.

Prošnja, ki jo je vložila Kraljevina Danska, zadeva iskanje in črpanje nafte in plina v tej državi. Prošnja je bila objavljena v UL C 300, 6.11.2010, str. 37. Prvotni rok se izteče 27. januarja 2011. V skladu z določbami tretjega stavka člena 30(6) se rok, v katerem mora Komisija sprejeti odločitev o tej prošnji, podaljša za en mesec, t. j. do 27. februarja 2011. To podaljšanje je bilo objavljeno v UL C 332, 9.12.2010, str. 11.

Ker je 27. februar 2011 nedelja, se v skladu s prvim pododstavkom člena 3(4) Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1182/71 z dne 3. junija 1971 o določitvi pravil glede rokov, datumov in iztekov rokov ta rok podaljša do 28. februarja 2011 do polnoči.

⁽¹⁾ UL L 134, 30.4.2004, str. 1.

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropska komisija

| | | |
|--------------|---|----|
| 2011/C 32/15 | Razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa Sedmega okvirnega programa ES za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti | 21 |
|--------------|---|----|

DRUGI AKTI

Evropska komisija

| | | |
|--------------|--|----|
| 2011/C 32/16 | Objava vloge v skladu s členom 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila | 22 |
| 2011/C 32/17 | Obvestilo o prošnji v skladu s členom 30 Direktive 2004/17/ES – podaljšanje roka – Prošnja države članice | 26 |



Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

| | | |
|---|------------------------------------|-------------------|
| Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica | 22 uradnih jezikov EU | 1 100 EUR na leto |
| Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD | 22 uradnih jezikov EU | 1 200 EUR na leto |
| Uradni list EU, serija L, samo papirna različica | 22 uradnih jezikov EU | 770 EUR na leto |
| Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD | 22 uradnih jezikov EU | 400 EUR na leto |
| Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden | Večjezično: 23 uradnih jezikov EU | 300 EUR na leto |
| Uradni list EU, serija C – natečaji | Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i) | 50 EUR na leto |

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

